

朝鮮國餓饉ノ聞
アルヲ以テ周急ノ議
應答ノ顛
末花房外務大丞
後命

十一月

五季

朝鮮國餓饉ノ聞アルヲ以テ周急ノ議應答ノ顛末花房外務大丞後命

花房外務大丞届

十月八日付内指三嚴原到著朝鮮國餓饉ノ聞有之故
俄ノ御府議御決定ニ付虚實探偵ノ上官路ノ官ニ議
ノ運輸ノ道可相関者外務卿ノ教令相達候付萬ト考
量候處朝鮮國進事追々物價騰貴殊ニ今年ハ全羅道
ハ豊作ナレトモ慶尚道ハ凶作ニテ米價ニ隨テ騰貴
シ全羅道ヨリ追々入送米ニ致シ候趣ニ相聞乍去今
夏秋ノ交草梁館中士高トモ米穀買込對州迄ニ送運
シ月可ニニ肥筑ノ上米ニ比スレハ貳割位モ下直ナ
ルニ尚商人共送リテ利スル可アル位ナレハ凶作ト

六

十九

六
文類典

正表

イフ高價トハ云ナカラ猶然謹トイフニ至ラサレ事
明白ニ有之乍去運送不如意ノ因柄故東邊ハ如此ニ
テモ西邊ハ如何アルハキ或切角ノ御厚意可成ハ相
通シ候様可致ト存シ尚別ニ飛船ヲ遣シ逃死ヲ親敷
聞結ヒ申越ハシ様申遣シ候處在節ノ面々商議ノ上
日前如此潤澤ニ見ユルニ付テハ假令東西趣ヲ異ニ
スル事アリトモ急々事實ヲ探偵スルコト難カルハ
レ尋濟証同急ノ御盛意ヲ通シ候方可然ト則陪通事
准在守ト申モノ呼寄其意ヲ左宮別左ハ申入サセ候
處別左ヨリ在守ハノ回答ニ朝鮮ノ教座ハ天下ノ可
稱萬一一所不作ノ事アレハ他可ヨリ舟漕キ人負ヒ
之ヲ補フテ不足ナル事ナシ況ヤ今年ハ八道平均シ
ノ豊饒ナルニ如此浪説何レヨリシテ播聞セシレ館

中ノ可言ハ隣睦ノ情タル疑ノハキナケレモ無扱ノ
事ナレハ可然館中ニ傳致セヨトノ意ナリトテ在守
ヨリ返答書差出候由ニテ則書面差感候打節重テノ
御指揮到來イタシ大藏省議定ノ羅薩價位等ヒ承知
イタシ候處彼地ノ價ヨリハ却テ上位ニモ當リ候程
ノ儀殊ニ日ノアタリ潤澤ニモ相見候處ニテハ左向
運送ノ道モ無之遣テ事實探偵ノ上ハ當別ニ運輸ノ
道可相関方法モ可有之ト探偵ノ儀無油斷相心得候
探館司代官等迄申遣シ置引取候事御坐候以上十一月
外務
抑原前光波邊供基ヨリ來書花房外務
大丞宛
以手紙致啓上候 聖上益御安泰被為遊候御國家安
穩本省御閣下益御機嫌能御奉務御安慮可被成候並
ニ貴下益御安康恭賀ノ至リ且遠境御奉職御苦勞ニ

大正
西
雜
典

ニ奉存候隨テ卑官等一同無異奉務在候此故下餘
事御安意可被下候陳ハ今取別封中ニ有之候新報其
他ニ基キ別紙ノ通り正院へ建言御次議相成因別封
御閣下ヨリ公然ノ書翰差送條報告ノ真偽御熟察陰
陽ノ御趣意篤ト御商量ノ上其他ノ事情ニ應シ貫徹
致シ候様御盡力可被成候尤今般ノ儀ハ政府ヨリノ
公通ヲ問キ候御趣意ニテ其成否ハ公然ノ事ニ有之
候間此取御合置可被成候更ニ從來ノ私買方ノ情懸
ニ應シ對川長崎其他ヨリ此機ニ乘シ米穀運輸候儀
相成候ハ、是亦私通ヲ盛ニスル基ニシテ明來ノ
方畧ニモ相助ケ可申ニ付其情懸共ニ成否共供セテ
御注意御穿鑿有之度候右得其意度尚御安康御盡力
奉禱候謹言 九月廿五日

外務省伺

別紙上海ノ新聞紙其他支那等ヨリノ報知ニ當テ朝
鮮國ハ飢饉甚シク餓莩相望ハノ由唯今當期米穀餘
ノリ之ヲ以テ俄地ニ輸シ揚ニ隣國荒之相救ノ意ヲ
表シ陰ニ兩國交際ノ路相開度同國ハ曾テ米佛等交
通ノ為充分盡力終ニ兵端ヲ開キ候迄ニモ立至リ候
得共人民頑愚固陋ノ風習ニテ于今孤立ノ姿ニ有之
然ルニ饑饉ノ時ニ乘シ之ヲ名トシテ通交通ノ路相
開候上ハ皇國ノ利ノミナラス各國ニ對シ實ニ大十
九名譽ト可相成幸ヒ花房義實彼地ニ差遣シ有之候
ハハ同官ハ別紙案ノ通差贈リ彼官ニ照會セシメ候
ハ、都合ト奉存候運輸ノ便ノ如キハ大藏省ハ御下
議有之度候也 九月廿三日

大正
文
類
典

九月廿日橫濱每日新聞紙中拔萃

高麗國是朝鮮也當時飢饉ニシテ粒米珠ノ如ク野ニ青草
ナク家室空虛國中ノ軍民人等徒ニ斃死ヲ行ノ外他
十一依テ國內貯蓄ノ糧米盡ク發シテ救濟ノレトモ
昔ク充實スル事ヲ得ハ右ニ付燕台造場ノ商人共舉
ニ米シ米穀ヲ運輸シ賣却スル價西人ノ金銅石ヲ賣
如シ錢貨ナキモノハ婦女子ヲ以一計ノ米ニ換ヘ其
故ヲ察スルニ李ヨリ高麗ハ外人ト通商致ササルヨ
リ貨物融通ナシ支那人トノ貿易スヲ其界ニ深入ス
ルヲ以テ許サス同法嚴禁ニシテ外ニ依賴スルノ勢
ニナシ今此荒凶ニ逢セ國中ノ飢饉ヲ見何ノ前禁ヲ
弛ノ變通ノ辨下ヲナシ飢民ヲ救ハスニハアルハカ
ラスト九月七日支那新聞紙中ニ見ヘク

九月七日上海新聞

高麗近事

西字新報云高麗國今年大饑饉茅相望固不僅氏有菜
色而已也聞高麗朝廷已將民間私藏糧米清查以為賑
濟窮黎之用華商有在彼貿易者以米一石即可易一少
婦於此可見該處民人之苦矣西人論之曰救饑之道首
在招商販至則不患無糧而民可藉以得食其理甚明
也顧高麗偏處一隅過於自恃不肯與西國通好以至外
商裹足莫肯前來而如此荒年恃國中區々儲積能賑幾
何吾恐其束手無策坐視其民之日轉於溝壑也豈不哀
哉

花房外務大臣一贈翰 外務卿

以書東令啓達候足下健勝逐日鞠窮其任ヲ被陳候儀

小信機イタクシ居候陳ハ此頃類ニ朝鮮國饑飢殊ニ甚
 シク賊等相臨トノ報ヲ得タリ親ミノ情實ニ痛哭悲
 歎ニ墜ハス然ルニ幸ヒニ皇朝當年天恩殊ニ深ク
 五穀豊ニ實ルニ因テ連ニ朝廷ニ告シ大藏ニ謀リ
 該朝我好意ヲ容レハ數多ノ糧餉ト雖モ其望ニ應シ
 十分ノ低價ヲ以テ之ヲ運輸シ之ヲ販賣シ式ハ貸付
 シ便宜一時ノ窮乏ヲ充スルノ議ヲ起セリ固ヨリ財
 利ノ企ニ非ラス實ニ隣邦ノ際荒之旨無相救ノ厚意
 ニ出ツ足下幸ニ該境ニ在リ駐ク其意ヲ察シ懇々當
 路ノ官ニ謀リ速ニ回報ヲ送ラレコ百事固コノ整頓
 ヒリ唯其報ノマツテ早晚直千ニ發スハキノミ不
 宜
 九月

大藏省答議

朝鮮國凶荒人民又饑饉ニ付周急ノ方外務卿建白ノ
 趣御下問有之熟考相遂候彼國即今凶逆ノ際彼是往
 返ノ米穀輸出相成候共時被相失其証無之節ハ打
 角ノ御趣意モ空敷成行可申ニ付日今ノ見込ニテハ
 一石ニ付代價金四圓外ニ船費相加ハ大凡五圓位ヲ
 目的トシ示談可然存候尤代金ノ儀彼國貨幣ヲ以相
 辨候儀ハ不工面ニ首之候間彼國所首之金銀銅都テ
 地金ノ類ニテ至當ノ價格相立請取候様イタシ度存
 候間此邊相倉花房大丞ハ懸合相成候様外務卿ハ御
 下命有之度依之及御回答候也 九月廿八日
 進テ彼國人ノ石數等大凡相分候様花房大丞ハ懸
 合ニ相成度與認加且外務卿建言書一冊込上候
 也

外務省申報

朝鮮國凶荒ノ儀ニ付先達テ差上置候建議ニ付大藏省見込御下ケ相成表知仕候別紙花房大丞ハノ書状者何カ差迫候事故去月廿七日長崎ハ郵便有之二付當有官員竹内精三ハ申付不取敢差遣候儀ニ有之其節新聞紙類差送り其他種々申遣置候得トモ尚大藏省見込ノ程未五日郵便便ヲ以テ委細可申遣奉存候也 十月二日

尚々最前差上置候書類大藏省ハ御下問ノ答書御下ケノカ共返上仕候也

朝鮮饑饉ノ事證據無之ニ付中山喜兵衛兼札シ候處同人申立候朝鮮近況

章テ小通事崔在守云朝鮮國全羅道ハ今年秋禾豊熟

ハト雖モ慶尚道ハ荒歉ニシテ平平ニ較フルニ其得ル所殆ント三箇ノ一ニ出入大豆ノ如キ漸ク其半作ヲ得タリ故ニ乾近全羅ノ豊滿ナルヲ配賦シ之ヲ慶尚ニ搬運シ以テ一道ノ賑濟ニ供フハシト官府類リニ此方法ヲ設為ス目テ予亦近日全羅道ニ到リ米穀ヲ販運シ以テ其利ヲ射得セトスト就テ顧フニ今新禾流通ノ秋ニ際シ其内地ノ價格拾古ハ即韓錢九百孔餘新ハ即十百孔ニ昂ル於是乎館尚之ヲ輸入セトス將ニ一貫二百乃至三百孔ニ下ラス蓋シ朝鮮國官庫儲積甚薄ク饑歲在ル百ニ迄ニテ詎ク食糧ヲ啓イテ以テ其窮黎ヲ拯フニ足ラス故ニ一歳ノ凶歉忽チ無糧ノ疆ト成リ其患延テ全國ニ流ス抑防クニ術ナキニ至ル曩時草梁館ニ在ノ日屢凶年大飢ノ状

ヲ見ル則公館近隣スラ餓莩相臨ニ或ハ家賦器具ヲ
載シ或ハ替葺指環ヲ袖ニシ未リ之ヲ館商ニ典賣ス
ル頗ル多シ既ニ今秋在館ノ時モ間亦婦女子ノ器具
ヲ取當スルモノ有ルヲ見ル尙未タ大シキ一至ラサ
ルモ亦愛尚一道ノ荒作ナレヲ表スルニ足ラン予且
朝鮮國ノ物貨年ヲ逐ヒ日ニ就テ騰貴ス蓋シ其由テ
來ル處一時荒凶ノ為ス牙ノミニ非サル也則先年都
城ヲ今ノ漢城ニ使シ之ヲ清主ニ奏上ス清主清錢十
萬貫ヲ以テ項賀ス朝鮮其他國ノ錢幣ヲシテ日國ニ
交通セシメシト深ク禁シ且弊スル所トイハレ然モ
朝家ノ賜フ處豈損還スルヲ得ヤ因テ之ヲ枚數シ
以テ國錢ニ交へ通シ流幣ノ端ヲ閉クニ至ル此秋ニ
アタリ清韓ノ商販等共ニ議ツテ之ヲ密輸シ遂ニ全

朝鮮國ノ物貨年ヲ逐ヒ日ニ就テ騰貴ス蓋シ其由テ來ル處一時荒凶ノ為ス牙ノミニ非サル也則先年都城ヲ今ノ漢城ニ使シ之ヲ清主ニ奏上ス清主清錢十萬貫ヲ以テ項賀ス朝鮮其他國ノ錢幣ヲシテ日國ニ交通セシメシト深ク禁シ且弊スル所トイハレ然モ朝家ノ賜フ處豈損還スルヲ得ヤ因テ之ヲ枚數シ以テ國錢ニ交へ通シ流幣ノ端ヲ閉クニ至ル此秋ニアタリ清韓ノ商販等共ニ議ツテ之ヲ密輸シ遂ニ全

國ニ蔓布ス其數殆ント幾千萬ヲ知ラス至今官之ヲ
緝制スルニ由ナシ就中全羅道ヲ以テ其多キモノ
最トス於是國中錢貨ノ總員一時ニ倍從シ且清錢ノ
弊錢ニ比スレハ則品位良劣レルカ故ニ貨物モ亦自
ラ津騰スル此理了明今也官民共ニ之ヲ歎ストイハ
ル亦如何トモスルナシト

森山外務少記 花房外務大丞ヨリ表翰 添見六郎廣瀬直行與義

去四日嚴原出帆芽七番飛船便ヲ以申進置候通昨今
迄ニハ必ラス御一報可有之ト相待居候ハトモ未得
其報候然ル處去月廿七日出立ニテ東京ヨリ寸内精
三到着ノ故ハ別紙新聞ノ通りニ付朝鮮國今年大
饑餓等相望トノ趣相關候ニ付實事ニ候ハ、幸ニ小

文類

官等滞留中モ有之周急ノ方法相議致スハク未敷送
運ノ儀ハ何時ニテモ相整候様既ニ御用意モ有之由
申來候然ルニ其他迄來ノ模様委曲ハ相分リ敷候得
共是中官等ノ買入未其外ニモ更秋ノ交商人トモ私
商ニ買入候分相見一向儀謹ノ跡トハ不被察下去運
送不如意ノ間柄ニ候ハ東邊ハ如右潤澤ニテモ西
邊ハ新聞ニ云フ所ノ如キ儀謹無之トモ申カタク一
涯虚説トモ取定カタク萬一西邊ハ實ニ如此有様ニ
モ限ハ、政府篤厚ノ御好意假令貫徹致サ、此迄モ
申通セサレヲ得サレ譯ニ有之候得ハ其段差言無此
度彼方ハ御當リ合右新聞ノ虚實確證御探偵有之度
其模様ニヨリ尚處置振モ有之候ニ付相知次第速ニ
此紙ヨリ御報知有之度則別ニ廣島漁相雇之差立候

間可被得其意候也 十月十四日

儀謹之儀聞合方ノ儀申達候書翰ノ返書枝革共ニ

近况 深見正影始四人コリ花
房大丞森山少記ハ送ル

十月十四日附第一節御用狀廣島船使同十六日曉芽
五字着拜見致候處上海新聞韓國儀儀ノ情態ニ付東
京ヨリ竹内精三殿持ニ波海被 仰付周急ノ御法方
モ被相立未敷運送ノ儀ハ何時ニテモ御用意有之由
朝廷篤厚ノ御感一同奉感佩候假令貫徹不致候迄モ
彼方ハ相通候様委續御下諭有之敬服下然曾テ御兼
知ノ通彼國情探索候トモ昨今其確證ヲ得候儀ハ相
成間敷先御趣意ノ處公然相違候方可然ト衆評相決
且書面ヨリハ口達可宜儀ニテ即日朝陪通事崔在守
入館申渡干前同人出頭廣瀬直行ヨリ懇實尋問面話

大文須典

候處則列紙イ印ノ通り然ルニ今日在守入館難相成
由ニテ外陪通事ヲ以申出候ニハ別紙口印ノ通り在
守ヨリ申出候右事件ノ實虚探偵ノ儀ハ急々ニ難行
届猶百計盡力追テ可申上存候 十月十八日

尚々別差儀ハ今以病氣ノ由下來無之候

一訓導モ二、十三、四日ニ無之ハ大丘ヨリ帰リ不申

同人不罷歸内ハ萬事難行届趣ニテ滯呂モ未タ其

盡ニ有之候得共無抜目催促致シ居候

一御出繼後外向ノ様子ハ何トナク相寛ルニ朝市

モ如舊入館有之小通事應對向モ穩ニ柳座候 即日

訓導近日可帰來者ヲ告ル應接畧

十月十五日
一千後第三字陪小通事准在守入館即東田住永内名

應接訓導還附遷延ノ都合相尋候處在守相答候ハ昨

日入館方法御差圖有之候ニ付直ニ入館ノ心得ニテ

相仕廻羅在候中大丘ヨリ飛脚到着訓導ヨリノ未書

モ已ニ此節管行實以一日滯留ノ覺悟ニ候處營着後

漸々御用筋多端ニ有之來ルニ十日迄ニ不至候テハ

下來ノ都合不相立候ニ付其心得ニ罷在候趣申未候

間左様思召可被下候尤大丘ノ路程四日故二十三、四

日ノ間ニハ必定萊府到着ニ相成、キ段相答候ニ付

訓導府著ノ上ハ直ニ罷登リ萬事返答早速申入候様

申達置候事

一、
鐵體ノ間有之ニ付周急ノ方法可議旨公命アリシ

由ヲ陪通事迄申入候應接

一、
今晚芽五時嚴原ヨリ廣島船便到來朝鮮國大鐵紙

草ノ一付申未右ノ事件致有諭候為ノ陪小通事入館

大文須典

方中選候處朝八字雀在守金米吉ノ兩名入館御用所
一罷出ニ甘廣瀬共木田住永應接相違候ハ今般態々
漁取渡着ノ處去九日上海新聞ノ趣ヲ以 朝廷ヨリ
持ニ没負一名嚴原迄被差下其事由ハ朝鮮國大賊賊
率ノ間有之ニ付無相違候ハ、無違應可申出我國ニ
於テ周急ノ道何時モ御計ヲイ可被下候ハ、ハ實否取
亂早ニ致返答候様申達候處在守相答候ハ御懇達ノ
趣難有奉存候我國鐵艦ノ弊差當相考不申候得共先
年成鏡道ノ地方賦饑打續一昨年迄五ヶ年程連續久
仕候ニ付全羅應尚志清ノ三道ヨリ未敷左廻候様
朝廷ヨリ表圖ニ相成其時分連年輸出致最在候處成
鏡ノ作モ昨年ヨリ隨分宜敷成熟仕候ハ、ハ右輸出未
モ相廻申候然ル今般貴國御事情ヲ以態々御告知被

成下候事故直ニ某府ハ申出別差ヨリ御返答申上候
様可取計飯申聞候ニ付返答方ハ書面ニ認メ早々差
出候様申付置候事

因館中可言修告于別差令監主前矣答牌内今見汝告
則館中可言其在隣睦之義容或無恠我國穀產可謂天
下牙稱而雖有某處歉荒船以漕之人以負之素無窘路
之端自是已例也况且今年八道均平無歉荒之虞而加
此浪說從可播聞乎非且此事有急相等交隣間宜為之
事而至於此事本無可擬之端則此事實傳致館中為可
為可云々 十月十八日 陪通事雀在守印

深見六郎廣瀬豊吉ハ通告 花房外務大臣

別紙外務卿大臣ヨリ教書到未ニ付拙者直ニ懇議可
致苦ニ候得共却テ煩重ニモ可有之ニ付貴様方ヨリ
任官ハ概合右御趣意貫徹候様爲ト申談シ事實荒敷
相違ナク彼於テ難程所望ニ候ハ、何時ニテモ差送
ラレハク候間其由早速可被申越候也

周急ノ事ニ付予續

外務卿ヨリ大丞ハノ書及大臣ヨリ館司等ハノ書面
ヲ韓文ニ訳シ置任譯ヲ就館セシメテ其趣ヲ説示ス
ルカ若任官病故等ノ事アリテ館ニ就館ハスニハ在
守等ノ役所ニ在シ右兩譯書ニ館司或ハ一代官ヨリ
通例ノ書簡ヲ添ヘ相渡シ而シテ彼ノ答フル所ヲ見
ルハシ

右相違シ候上不相應ノ色モ可有之其節ハ任官直

面スルトモ在守等ハ傳致スルトモ又ハ口陳書等
ニテ申通スルトモ在ノ主意ヲ含ミ詳略ハ時機ニ
應シ懇々説諭スハシ尤難程ヲ望ムト否トハ彼國
自カラ撰フニ任スハク我ヨリ強ハキ事ナラ子ト
モ唯我誠意隣誼ヲ思フノ厚キ如此トイフノ意ヲ
通ヒシメテ任官ヨリ萊府ノ令ヲ得テ我厚意ニ答
フルノ書面ヲ得ルヲ必要トスルナリ

近頃貴國凶敷ノヨシ本邦ニ相聞ハルニ付斯ノ如キ
痛歎スヘキノ報ヲ得テ不知顔ニ過サシハ隣國ノ誼
ニ於テ爲ムニ急ヒサレ所ナレハ一時我有餘ヲ以テ
貴國ノ不足ヲ充テ以テ貴國救餓ノ策ヲ輔クハシト
ノ意ニテ別紙譯文ノ通り申越サレシナレハ固ヨリ
前例ノ有無ニ關セス從來交通ノ如何ニ論ナク唯隣

別紙外務卿大臣ヨリ教書到未ニ付拙者直ニ懇議可
致苦ニ候得共却テ煩重ニモ可有之ニ付貴様方ヨリ
任官ハ概合右御趣意貫徹候様爲ト申談シ事實荒敷
相違ナク彼於テ難程所望ニ候ハ、何時ニテモ差送
ラレハク候間其由早速可被申越候也

遊ニ國スレモノ然ラサルハカラサルノ情誼ニ出ル
事ナレハ相共ニ接スルニ禮ヲ以テシ答ノルニ信ヲ
以テスルニ非スハ恐ラクハ外無禮無信ヲ隣邦ニ
表シ内不慈不義ヲ蒼生ニ示スニイタラシコト余輩
ノ貴國ニ於テ交誼一朝ノ故ニアラス是貴國ノ為ニ
盡言竭カセサルヲ得サル可ナリ望ムラクハ是下
熟々此意ヲ領シ往テ兼釜兩公ニ解說シ本邦ノ好意
ヲ通徹セラレニ事ヲトイフノ意ヲ以テ任官及ヒ在
守等ヲ勸勵誘導スハシ

八月十八日 五年

外務少録奥義制へ達

朝鮮國草梁在留申付候事

外務

外務省届

朝鮮國在勤外務三等書記生奥義制御用有之昨十四
日歸朝致候此段及御届候也 八年八月十五日

十七

二十